



---

## ***Jawatankuasa Panel Semakan Teks Khutbah Negeri Pulau Pinang***

---

- 1. SS Dato' Seri Dr. Haji Wan Salim bin Wan Mohd Noor  
(Pengerusi)**  
Mufti Kerajaan Negeri Pulau Pinang
- 2. Y.Bhg Dato' Rosli bin Othman**  
Ahli Jawatankuasa Fatwa Negeri Pulau Pinang
- 3. Prof. Madya Dr. Atikullah bin Abdullah**  
Pensyarah, Pusat Pengajian Ilmu Kemanusiaan,  
Universiti Sains Malaysia
- 4. Ustaz Ahmad bin Hashim**  
Ketua Pusat Pengajian Tahfiz Al-Quran,  
Kolej Islam Teknologi Antarabangsa Pulau Pinang (KITAB)
- 5. Ustazah Rohayati binti Daud**  
Mantan Penyelaras Program Intervensi Kaunseling,  
Universiti Sains Malaysia
- 6. Ustaz Mohd Salmi bin Shaimi**  
Ahli Jawatankuasa Fatwa Negeri Pulau Pinang
- 7. Ustaz Subki bin Mohamed**  
Mantan Pensyarah, IPG Kampus Tuanku Bainun
- 8. Ustaz Mohd Hanif bin Omar @ Wahab  
(Setiausaha)**  
Ketua Penolong Pengarah, Bahagian Dakwah  
Jabatan Hal Ehwal Agama Islam Pulau Pinang (JHEAIPP)





# فمباغونن لستاري، نعمتن دشكوري

1 Disember 2023M/ 18 Jamadil Awal 1445H

الْحَمْدُ لِلَّهِ، أَحْصَى كُلَّ شَيْءٍ وَعَلِمَهُ، وَأَتَقَنَ مَا صَنَعَ وَأَحْكَمَهُ،  
وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ شَهَادَةً مَنْ عَرَفَ الْحَقَّ وَالْتَزَمَهُ،  
وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا وَنَبِيَّنَا مُحَمَّدًا عَبْدُ اللَّهِ وَرَسُولُهُ صَدَعَ بِالْحَقِّ وَأَسْمَعَهُ.  
صَلَّى اللَّهُ وَسَلَّم وَبَارَكَ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ ، وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَأَتْبَاعِهِ وَأَنْصَارِهِ  
مِمَّنْ وَقَرَهُ وَكَرَّمَهُ.  
أَمَّا بَعْدُ فَيَا أَيُّهَا الْمُسْلِمُونَ اتَّقُوا اللَّهَ أُوْصِيكُمْ وَآيَايَ بِتَقْوَى اللَّهِ.  
مسلمين يغ درحمتي الله سكالين،

ماريله كيت منيغتكن كيمانن دان كتقواءن كقد الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى دغن برسوڭكوه-  
سوڭكوه ملقساناكن سكاللا فرينتهن دان منيغلكن سكاللا لارغش. موده-مودهن كيت  
اكن دكولوغكن دالم كالغن همبا-همباث يغ بروليه كجاياان ددنيا دان داخيرة.

سلاين ايت، خطيب جوگ ايغين مغيغتكن سيدغ حاضيرين سكالين اكر ممبري  
فوكوس دان مندغر دغن برسوڭكوه-سوڭكوه خطبة جمعة اين. جاغنله ليكا  
برمائين كاجيت، تيدور دغن سغاج اتاو برېوال-بوال كران فربواتن ۲ ترسبوت  
برنتاغن دغن ادب مندغر خطبة. ماريله كيت برسام-سام مغيغاتي خطبة جمعة يغ  
اكن ممبيچاراكن تاجوق "فمباغونن لستاري، نعمتن دشكوري".



## سیدغ جماعه یغ درحمتی الله،

الله تله منتفکن شریعة اسلام سباکای اساس کجایان دان جان کبهاکیان دالم سکنف اسفیک کهدوفن مائسی. بیدغ سائین س دان کجوروتراان اداله انتارا چابغ علمو دالم اسلام، یغ برتونجغکن توحید کفد الله یغ مها اسا. علمو سائین س دان تیکنولوگی کجوروتراان منجادی فمغکین اوتام کفد فمباغونن کما جوان دنیا اونتوق دتروکائی برسام-سام، برفقسیکن فرینسیف ۲ یغ دتفکن اولیه الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ دَان رسولن.

حاصلین، فلباکای کبزن دان بوقتی یغ تله دتموی منونجوقکن ککواسان دان کاکوغن الله حاصل درفد فتموان دان فیلیدیقن سائین س دان تیکنولوگی کجوروتراان یغ تیدق برچغکه دغن حکوم شرع.

## سیدغ جماعه یغ درحمتی الله،

بیدغ تیکنولوگی کجوروتراان اداله چابغ علمو یغ مرغکومی فغواسان علمو بائی توجوان کبایقن دان منفعة مائسی سجاگت. سچارا تیدق لغسوغ بیدغ این مروفاکن ساتو واده بائی ممبنتو مائسی ممنوهی تغکوغجواب سباکای خلیفه الله دموک بومی.

اومت اسلام سهاروسن منچونتوهی فرجواغن فارا سرجان دان چندکیاون اسلام تردهولو، یغ تله بایق مغانصیلکن فرکمبغن تیکنولوگی دنیا سفرتی الخوارزمی، جابز ابن حیان، عباس ابن فرنس، البیرونی، الجزایری دان لاین ۲ لائی. سومبغن بسر مریک دالم فغواسان تیکنولوگی کجوروتراان، استرونومی (astronomi)، فیزیک (fizik)، ایرواغکاس (aero angkasa) دان سباکاین تیدق داقت دساغکل لائی.



لمبارن القرآن تله مرقمکن، بتاف فنتیغث سجاره هوبوغن سسبواه تمدون ماءنسي، دغن کایمانن دان کطاعتن کفد الله، فریستیوا ۲ یغ برلاکو کأتس اومه تردهولو فرلو دجادیکن عِبْرَة کفد اومت ماءنسي زمان کینی. تردافت بابق ایات القرآن یغ منجلسکن کالقاءن دان کدگیلن اومت تردهولو ممبواتکن مریک دبینساکن اولیه الله.

## قوم مسلمین یغ درحمتی الله،

سجاره کتامادونن تورو ت ممبرکن اف یغ دپاتاکن دالم القرآن والاقون تیکنولوی کجوروتراءن دان کفاکرن یغ دحاصیلکن اومت تردهولو سفرتی قوم نَمُود، فرعون، قوم عَاد، چغکیه دان هیبت سهیغک ممفو منبوق گونوغ ۲ یغ بسر بائی دجادیکن ایستان دان منارا، نامون افابیللا فرینته الله تیدق دتوروتی، نعمت تیدق دشوکوری، شریعتش دلغکاری، مک مریک دموسنهکن اولیه الله.

فرمان الله دالم سوره الروم، ایات 42:

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلُ كَانَ أَكْثَرُهُم مُّشْرِكِينَ ﴿٤٢﴾

مقصودن: "کاتاکنله (واهای محمد)، "برجالنله دموک بومی، لالو لیهتله باکایمان کسودهن قوم تردهولو (یغ تله دبینساکن). کبپقکن مریک ایاله اورغ مشرک (ممفرسکوتوکن الله)."

## سیدغ جماعه یغ درحمتی الله،

تیدق دافت دنافیکن، کسن فرکمبغن تیکنولوی دان لدقن کماجوان کجوروتراءن فد هاری این تله مغوبه لنسکاف (landskap) کهیدوثن ماءنسي مغیکوت اروس



فروبهن زمان سام اد ددارتن، دلاءوتن ماهوڤون داودارا. دغن کبیجقسناءن عقل یغ دکورنیاکن اولیه الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى کفد ماءنسی، قلباگای قرالاتن اینوواسی (inovasi) دان کموداهن تله دحاصیلکن، سفرتی ڤمبیناءن هوسڤیتل، سکوله، لافغن تربیغ، مسجد، اونیورسیتی (universiti) دان سباگایش.

### سیدغ جماعه یغ درحمتی الله،

امبیلله ڤغاجرن، درڤد کتکونن دان کتلیتیاں بکیندا نبی نوح عَلَيْهِ السَّلَامُ دالم ڤمبیناءن بهتران. تربوقتی دغن جلس، تیکنولوژی دان ڤنچیفٚتاءن بهترا یغ دحاصیلکن اولیه بکیندا، تله ممڤو مڤهاروڤی بنجیر بسر یغ مبادای کتیک ایت. دغن ایذین الله، سباهاگین ماءنسی دان حیوان تله برجای دسلامتکن، حاصیل کبیجقسناءن ریک بنتوق ستروکتور دان کتفتن تیکنولوژی ڤمبیناءن بهترا بسر ایت.

باڤی ملاکر کماجوان، سبواه نکارا ممرلوکن کولوغن ڤروفیسسیونال ددالم بیدغ تیکنیکل سفرتی ڤارا جوروترا، ارکیتیک، اهلی گیولوژی (geologi) دان سباگایش.

جوسترو، دغن برتیماکن “ڤروفیسسیون تیکنیکل، ڤماچو ڤمباغونن نکارا مدانی” ڤغانجورن هاری ڤروفیسسیون تیکنیکل نکارا یغ دسمبوت ڤد هاری سبتو ڤرتام بولن دسیمبر ستیاف تاهون اداله سباگای ڤغاعترافن اُتس سومبغن مریک.

### سیدغ جماعه یغ دملیاکن الله،

اَیُوهُ، ماریله کیت منیڤکتکن اِلْتِزَام اونتوق برسام-سام منجایکن ڤمباغونن نکارا سباگای ڤمغکین کاره مریالیسایسین چیتا ۲ کسجهتراءن رعیت. ڤرجواغن کیت کینی باڤی ممبینا سبواه نکارا یغ برمرواه ستروسن مڤاغکت جاتیدیری ورگ نکارا ملیسیا یغ



منعمتي كمعمورن، كبيسن دان كعاديلن برسام برأورنتاسيكن قمبيناءن نكارايغ بايق سرتا درحمتي الله. امام الطبراني رحمه الله مروايتكن رسول الله صلى الله عليه وسلم برسبدا:

أَحَبُّ النَّاسِ إِلَى اللَّهِ أَنْفَعُهُمْ لِلنَّاسِ...

مقصودن: "اورغ يغ فاليج دكاسيهي اوليه الله اداله اورغ يغ فاليج بايق ممبريكن منفعة اونتوق مائسي لاءين."

موده-مودهن سلوروه ورك تيكنيكل استقامة منومفوكن سلوروه كوميتمن (komitmen) كقد رعيت. سموك سكاللا سومبغن دان جاس يغ دچورهكن منداقت كنجرن يغ تيغكي دسيبي الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى.

سيدغ جماعه يغ درحمتي الله،

مغاخيري خطبة، ماريله كيت مغحياتي ببراف كسيمفولن سباكاي فندوان كيت برسام:

فرتام: كيت هندقله منجادي رعيت يغ سنتياس برسديا مپومبغ فميكيان، تناك دان كفاكرن دالم مرياليساسيكن اسفيرسي منجاديكن مليسيا سبواه نكارايغ بردولت دان دحرمتي مشاركت دنيا.

كدوا: اومت اسلام هندقله مغهيندركن ديري درقد سكاللا بنتوق كمغصيتن دان فرلغكارن ترهادف شريعة اسلام يغ بوليه مغوندغ كموركان الله.

كتيگ: اومت اسلام هندقله بروفايا مغواساي قلباكي كفاكرن دان دسقلين علمو كاره كهيدوفن يغ لبيه بركواليتي دي كباكياان دنيا دان اخيرة.

كامفت: اومت اسلام جوک هندقله ملاکوکن فرکارایغ ممبري منفعة کفد سمو اورغ  
ترماسوق ديري سنديري دي ميگکافي کرضاءن الله سُبحانه و تعالیٰ.

فرمان الله سُبحانه و تعالیٰ دالم سورة ال عمران، ايات 191:

الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَمًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَطْلًا سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿١٩١﴾

مقصودش: " (ياءيت) اورغ یغ مپبوت دان مغيغاتي الله کتيک برديري، دودوق اتاو  
دالم کادان برباریغ دان مريک ممیکيرکن تنتغ فنچيقتان لايغيت دان بومي (لالو  
برکات)، "واهاي توهن کامي، تيدقله اغکاو منچيقتان بند۲ اين دغن سیا۲. مها  
سوچي اغکاو، مک قليهاراله کامي درقد عذاب افي نراک "

بَارَكَ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ فِي الْقُرْآنِ الْعَظِيمِ، وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِهِدِي سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ، أَقُولُ  
مَا سَمِعْتُمْ، وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ لِي وَلَكُمْ، وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ مِنْ كُلِّ ذَنْبٍ، فَاسْتَغْفِرُوهُ،  
إِنَّهُ هُوَ الْعَفُورُ الرَّحِيمُ.







## خطبة كدوا بولن دسيمبر

2023M/ 1445H

الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَىٰ آلَائِهِ وَإِحْسَانِهِ، وَالشُّكْرُ لَهُ عَلَىٰ تَوْفِيقِهِ وَامْتِنَانِهِ،  
وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ تَعْظِيمًا لِشَأْنِهِ،  
وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ دَاعِيًا إِلَىٰ رِضْوَانِهِ.  
صَلَّى اللَّهُ وَسَلَّم عَلَىٰ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَىٰ آلِهِ وَصَحْبِهِ، عَدَدَ خَلْقِهِ وَرِضَا نَفْسِهِ،  
وَزِينَةَ عَرْشِهِ وَمِدَادَ كَلِمَاتِهِ.  
أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ، اتَّقُوا اللَّهَ تَعَالَىٰ رَبَّكُمْ حَقَّ تَقَاتِهِ، وَاعْمَلُوا بِطَاعَتِهِ وَمَرْضَاتِهِ،  
ثُمَّ اْعَلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ أَمْرُكُمْ بِأَمْرٍ بَدَأَ فِيهِ بِنَفْسِهِ؛ فَقَالَ عَلِيمًا حَكِيمًا:  
إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٥٦﴾  
[الأحزاب: 56]

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلَّم عَلَىٰ عَبْدِكَ وَرَسُولِكَ مُحَمَّدٍ الْبَشِيرِ النَّذِيرِ، وَالسَّرَاجِ الْمُنِيرِ،  
وَارْضَ اللَّهُمَّ عَن آلِهِ وَصَحَابَتِهِ أَجْمَعِينَ، وَعَنِ التَّابِعِينَ، وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَىٰ  
يَوْمِ الدِّينِ، وَعَنَّا مَعَهُمْ بِعَفْوِكَ وَكَرَمِكَ وَإِحْسَانِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

### SIDANG JEMAAH YANG DIRAHMATI ALLAH,

Khatib juga mengambil kesempatan ini untuk menyeru para jemaah sekalian agar terus memberikan sokongan padu tanpa berbelah-bagi kepada penduduk Palestin yang sedang dizalimi oleh Regim Zionis melalui serangan tanpa henti di Gaza dan Tebing Barat.

Kita mungkin tidak mampu mengangkat senjata, tetapi kita masih mempunyai kekuatan daripada aspek kewangan. Infakkanlah sebahagian



rezeki untuk membantu mereka yang ketika ini berada dalam keadaan yang amat menyedihkan serta menjalani kehidupan yang sukar. Selain itu, gunakanlah senjata paling ampuh yakni DOA. Semoga Allah **سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى** menganugerahkan kejayaan, keselamatan dan kesejahteraan buat seluruh umat Islam serta rakyat Palestin khususnya. Semoga bumi Palestin kembali aman dan makmur di bawah rahmat Allah **سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى**.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ،  
اللَّهُمَّ آمِنَّا فِي أَوْطَانِنَا، وَأَصْلِحْ وَاحْفَظْ أَيْمَتَنَا وَعُلَمَاءَنَا وَوُزَرَائِنَا وَوُلَاةَ أُمُورِنَا.  
اللَّهُمَّ وَفِّقْهُمْ لِمَا فِيهِ عِزُّ دِينِكَ وَنَصْرُ شَرِيعَتِكَ، اللَّهُمَّ اجْعَلْهُمْ هُدَاةً مُهْتَدِينَ  
صَالِحِينَ مُصْلِحِينَ وَاشْمَلِ اللَّهُمَّ بِعِنَايَتِكَ وَتَوْفِيقِكَ عَلَى صَاحِبِ الْجَلَالَةِ،

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong, Al-Sultan Abdullah Ri'ayatuddin Al-Mustafa Billah Shah Ibni Almarhum Sultan Haji Ahmad Shah Al-Musta'in Billah dan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Raja Permaisuri Agong, Tunku Azizah Aminah Maimunah Iskandariah Binti Almarhum Al-Mutawakkil Alallah Sultan Iskandar Al-Haj;

وَكَذَلِكَ صَاحِبِ الْفَخَامَةِ،

Tuan Yang Terutama, Tun Dato' Seri Utama Ahmad Fuzi Bin Haji Abdul Razak, Yang di-Pertua Negeri Pulau Pinang.

اللَّهُمَّ اذْفَعْ عَنَّا الْبَلَاءَ وَالْوَبَاءَ وَالْعَلَاءَ وَالرِّيَاءَ، وَالرِّبَا وَالزَّنَا وَالزَّلَازِلَ وَالْمِحْنَ وَسُوءَ  
الْفِتَنِ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَّنَ عَنْ بَلَدِنَا هَذَا خَاصَّةً، وَعَنْ سَائِرِ بِلَادِ الْمُسْلِمِينَ عَامَّةً  
يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ.



*Ya Allah! Dengan sifat-Mu yang Maha Pemurah dan Maha Mendengar, jadikanlah kami dan keturunan kami orang-orang yang istiqamah mendirikan solat secara berjemaah serta mengeluarkan zakat dan melaksanakan waqaf melalui agensi milik penuh Majlis Agama Islam Negeri Pulau Pinang (MAINPP) iaitu Zakat Pulau Pinang (ZPP) dan Wakaf Pulau Pinang (WPP).*

*Ya Allah! Berilah petunjuk-Mu kepada kami dan pemimpin-pemimpin kami untuk memberikan khidmat bakti yang terbaik kepada agama, bangsa dan negara. Ya Allah! Kuatkan iman kami agar dapat menghindari perbuatan khianat, salah guna kuasa dan harta, memberi atau menerima rasuah dan segala perbuatan durjana yang merosakkan kepentingan agama, masyarakat dan negara.*

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ.

عِبَادَ اللَّهِ! إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿١٠١﴾ فَادْكُرُوا اللَّهَ الْجَلِيلَ يَذْكُرْكُمْ، وَاشْكُرُواهُ عَلَىٰ نِعْمِهِ يَزِدْكُمْ، وَلِذِكْرِ اللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ ﴿١٠٢﴾